

Matagalt. Nov. 78

Monsieur:

Il y a quelque temps que je vis annoncée votre ouvrage  
" La langue ibérique et la langue basque "  
et je le demandai immédiatement à Paris, d'un mon libraire  
me répondit qu'il était épuisé. Ce est un livre qu'il m'inté-  
resse beaucoup de connaître, car j'étudie il y a quelque temps  
avec une particulière attention ce sujet, et j'en ai une opinion  
spéciale, qui se repasse de celle suivie jusqu'à présent par les  
disciples de Humboldt. Par cette raison il ne vous semble a par-  
étrange peut être que je m'adresse à vous, vous priant  
de m'indiquer si vous auriez quelque inconvénient, dans le

Cas que vous ayez un exemplaire double de votre ouvrage, de l'échanger par mon dernier livre sur

"Les Bronzes d'Osuna"

Je vous en serai très obligé d'autant plus, que j'en suis sûr, le sera vous qu'il y perdrez, et dans le cas que vous puissiez m'accorder cette grâce je vous prie de m'indiquer l'adresse de votre maison pour mettre immédiatement mon volume à la poste, que j'automatiquement j'y mettrai toute suite

Agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée

Dr. M. R. de Berlanga

Correspondant de l'Institut Archéologique de Rome  
de l'Académie des Sciences de Lisbonne et de la  
Société des Antiquaires de Copenhague.

A Mr. W. van Eys.

Malaga 4 Feb. 76

Monsieur;

Aussitôt que je reçus votre lettre du 3. Decembre, j'écrivis à un de mes amis de Madrid, pour lui demander une photographie de l'inscription de Castellon, ou bien un calque aussi exacte que possible de l'épigraphie. Je n'ai pas encore reçu de réponse et en l'attendant, votre seconde lettre du 23. Janvier m'est parvenue, et je m'empresse de vous envoyer par la poste un exemplaire de mon dernier ouvrage sur "Los Bronces de Osuna"

Je serai bien heureux de lire votre livre sur la langue basque et la langue ibérique, et je suis

hâter que vos théories sur les Ibères et sur les  
Basques soient absolument semblables à celles, que  
je soutiendrais dans une monographie que j'écris  
dans ce moment sur deux inscriptions romaines  
trouvées en Espagne il y a peu de temps, et publiées  
en bronze.

Agitez, Monsieur, l'assurance de ma com-  
plète dévotion distinguée.

M. de Berlanga

Málaga 21 Fev. 76

Monsieur:

J'ai reçu votre intéressant article sur la langue ibérique  
 et la langue basque, que j'ai lu avec le plus grand plaisir  
 et je désirerais bien que vos considérations si érudi-  
 tement un développement convenable. Le livre de  
 Humboldt, comme vous écrivez parfaitement bien, a pro-  
 pagé beaucoup d'erreurs à l'abri d'un tel nom et  
 Mr. Noudard est un savant si superficiel, qu'il s'ap-  
 pui sur ses nombreuses légendes factives. Il faut un  
 autre livre, aussi sérieux que détaillé, pour repulser les  
 préjugés de l'érudit allemand et de ses universitaires

français, et pour servir l'écrire. Je comprends les  
coeurs de Humboldt et, si j'étais un basophilite comme  
vous, j'écrirais ce livre, que la science reclame et  
attend de votre erudition et de la courtoisie profonde  
que vous avez de la langue basque. J'ai étudié avec in-  
térêt la numismatique Ibérique et je crois être le  
plus grand amateur de ses épigraphes avec vous. Je  
saisant avec, le doyen de nos numismatiques, Mr. Del-  
gado, dont l'Alphabet Ibérique avec de vaines va-  
riations je crois le plus exact, et je n'accepterai ja-  
mais que les devinances < N, & Y, et & M soient  
basques. Au contraire elles sont semblables à celles de  
ROMA et ROMANOM des monnaies Romaines et  
Campanicques, et elles appartiennent à différents  
dialectes de la langue Ibérique, comme par exemple

⚡ ⚡ ⚡ (SETHISA) et ⚡ ⚡ ⚡ ⚡ (SETHISA CON)  
MFA N ⚡ P (SEKISA) et MFA N ⚡ P X Y (SEKISA-QOM)  
P P P Y Z (ARATzaS) et P P P Y X M (ARATza-QOS)

Je ne connais pas les brochures de Mr. Phillippe dont je  
vous prie de m'indiquer les titres, et aussi la manière  
possible d'obtenir la monographie, déjà épuisée de Mr  
Vinson, "La question Iberoïque" ; connaître vous  
l'auteur ? ; savoir vous sa résidence ?

Pardonnez, Monsieur, mais, si les sciences sont  
en malade, nous devons nous aider dans nos investiga-  
tions pour le progrès de vos études.

Au moment que je vous écris je reçois votre lettre  
du 10 Février, et je vous remercie infiniment de vos  
expressions de considération pour mon livre. Je vous envoie  
par la poste le prologue que j'ai écrit pour une Histoire  
de Malaga, que vient d'être publiée par un de  
mes amis, Mr. Huillen, savant orientaliste. Dans cette

étude j'ai annoncé mon opinion sur l'origine des Basques,  
en me réservant de présenter tout l'apparat d'érudition si  
nécessaire, pour faire la preuve de mes opinions, quand je  
publierai l'ouvrage dont je m'occupe à présent.

Je recevrai avec grand plaisir votre dictionnaire  
basque-français et votre grammaire des principaux  
dialectes basques, que j'allais demander à Mess<sup>rs</sup> Mai-  
sonneuve et B<sup>ie</sup> de Paris, et votre cadeau sera pour  
moi d'un grand prix.

La légende ibérienne \*ΓΜΑΓ avec les variantes  
connues (X. et H, A et Γ) doit être lue ELOSKAN  
et concorder avec la ΙΛΕΟΣΚΑ de Strabon, l'Ὀσκα de  
Ptolémée et l'OSCA de Livie et des monnaies.

Cependant votre argument contre Humboldt est  
très convaincant, - s'il ne connaissait point l'alphabet  
ibérien, comment oserait-il expliquer la langue?

Votre monographie m'a convaincu que la connaissance de Humboldt sur la langue basque était très superficielle.

Je ne connais pas d'autre livre public en Espagne dans ce temps-ci sur les Basques que celui de Mr. Rodriguez avec un prologue de Mr. Cauovar; c'est un livre et l'autre très superficielle aussi. Cependant je vous l'envoie par la poste, quoique je ne crois pas que sa lecture vous soit d'intérêt.

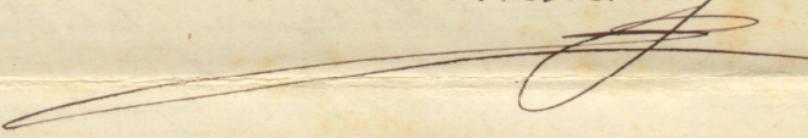
On ne trouve pas en Quilabesie de livres Basques anciens, car nous n'avons pas de Manuscrits mais seulement des Orientalistes.

Voulez-vous m'envoyer une transcription de l'inscription de Castellou pour pouvoir vous procurer un calque exact?

Agreez, Monsieur, avec mes remer-

ciments empressés toute la considération avec  
la quelle  
je suis  
votre dévoué

M. R. de Berlanga



4  
Malaga le 31 Mars 1876

Monsieur !

Au moment où je partais pour la campagne, il y a quelques jours, je reçus la Grammaire et le Dictionnaire Danques, l'étude sur les verbes auxiliaires Danques, et aussi votre réponse à Mr Douaparte, travaux que j'ai lus avec le plus grand intérêt, et je vous remercie de tout mon coeur de cet inestimable cadeau.

De mon retour j'ai trouvé chez moi votre très estimée lettre du 19 Mars, et je regrette infiniment de vous l'avoir soufflée.

Vos ouvrages ont confirmé mon opinion

sur votre profonde connaissance de la langue Romane,  
et sur votre suffisance pour faire un livre plein  
d'érudition qui vienne détruire tous les préjugés  
de Humboldt.

J'espère que vous trouverez bien tôt dans votre  
Villa le repos si nécessaire aux études sérieuses  
et l'enthousiasme que le beau ciel de l'Italie,  
ainsi que celui de l'Andalousie, inspire à l'esprit.

Je vous serais bien obligé si vous vouliez me dire  
comment pourrais-je obtenir la monographie  
de Mr Niison "La question iberienne" que j'ai  
cherchée inutilement jusqu'à présent.

Agnez, Monsieur, l'assurance de ma  
considération distinguée

M. de Berlanga